

BRUKSANVISNING (Versjon 1.4)

IntegraMouse Plus

inklusive tilbehør



CE

Norsk

KJÆRE KUNDE!

Mange takk, for at du har bestemt deg for et produkt fra LIFEtool og bruker av IntegraMouse Plus som høyverdig innsettingsapparat for din computer. Denne bruksanvisning inneholder nyttige og viktige informasjonen. Vennligst les denne nøye før du tar i bruk Mouse Plus. For eventuelle spørsmål står til enhver tid LIFEtool og din autoriserte IntegraMouse Plus fagforhandler til disposisjon. Vi ønsker deg stor glede med din IntegraMouse Plus.

Innholdsfortegnelse

1. Kontakt	4
2. INSTRUKSJONER FOR BRUKSANVISNING	4
3. FORMÅLSBESTEMMELSE OG BESTEMMELSEMODERAT ANVENDELSE	5
4. SIKKERHETSHENVISNINGER	6
5. LEVERANSEOMFANG	7
6. PRODUKTBEKRIVELSE	8
6.1 Komponenter og betjeningselementer	8
6.2 Tilbehør og reservedeler	10
7. START/IGANGSETTING	12
7.1 Kortveiledning for igangsetting	12
7.2 Allmenne installasjonshenvisninger	12
7.3 Innkobling og aktivering	14
7.4 Kalibrering	15
7.5 Anvendelse av IntegraMouse Plus silikonslangestykker	16
8. ANVENDELSE OG FUNKSJONSMÅTE	17
8.1 Innkobling av IntegraMouse Plus	17
8.2 Tre driftsmoduser: Mus – Joystick – Cursor	17
8.3 Energisparemodus av IntegraMouse Plus	21
8.4 Utkobling av IntegraMouse Plus	21
8.5 Vokting på USB	21
9. HYGIENE, VEDLIKEHOLD OG KONTROLLERING	22
9.1 Rengjøring av munnstykket og utskifting av membranen	22
9.2 Rengjøring av apparatet	25
9.3 Oppladning av batteriet	26
9.4 Måleteknisk kontroll	26
10. TILLATTE System	27
11. Omgivelsebetingelser	29
12. Deponering	30
13. Ofte stillte spørsmål og svar	30
14. Forklaring av symbolene	32
15. Produkt- og effektdata	33
16. Elektromagnetisk kompatibilitet	35
17. Konformitserklæring	39

1. KONTAKT



PRODUSENTADRESSE

LIFETool Solutions GmbH
Hafenstraße 47-51
A-4020 Linz
ØSTERRIKE

INTERNET: www.integramouse.com

2. INSTRUKSJONER FOR BRUKSANVISNING



Les denne bruksanvisningen fullstendig igjennom før første bruk og ta for all del vare på den for senere bruk!



Trekantsymbolet viser til en advarsel, d.v.s. når f.eks. en forakt kan føre til en faresituasjon.



Informasjonssymbolet står ved siden av allmenne henvisninger og informasjon.



Symbolet med „Äskulap-Natter“ på grønn stjerne gir en henvisning på faginformasjon. f.eks. for medisinsk personell eller sykehusansatte.

Bruksanvisning gyldig for apparatversjonen „IntegraMouse Plus“ og dens spesifiserte tilbehør.

Utgavedato: 2012-09. Med forbehold om tekniske endringer.

3. FORMÅLSBESTEMMELSE OG BESTEMMELSEMODERAT ANVENDELSE

IntegraMouse Plus er et medisinsk produkt av nyeste teknikk. Det oppfyller de europeiske foreskrifter og harmoniserte normer, som ligger til grunn for de medisinerproduktdirektiver og er derfor forsynt med CE-tegnet. Detaljer dertil finner du i kapittel 17 „Konformitätserklärung“.

IntegraMouse Plus er en fullverdig computermus, som blir betjent med munnen. For betjeningen av computerspill er en Joystick-modus og en Cursor-modus tilgjengelig. Slik kan også personer, som ikke er i stand til å betjene en tradisjonell mus også anvende en computer. IntegraMouse Plus tjener i henhold til definisjon for medisinerproduktdirektiver som kompensering av forhindringer, for dermed å betjene en computer.

Mulige brukere er personer med høy tversnittlammelse, med begge siders armamputasjon eller med fremskredete sykdommer som muskeldystrophie, amyotrophe lateralsklerose eller Multipler Sklerose (MS).

IntegraMouse Plus blir pr.USB-kabel med computeren forbundet og er Plug-og-Play-dyktig, det betyr, den blir der fullautomatisk som Human Interface Device (HID) anerkjent og installert. Strømforsyningen følger likeledes over USB-kabelen. Alternativt kan IntegraMouse Plus også kommunisere kabelløs med computeren over en radioforbindelse i 2.4 GHz ISM-bånd. Strømforsyningen følger likeledes enten over over den innebyggede akkumulatoren eller en i leveringsomfang medlevert nettdel.

IntegraMouse Plus er i hovedsak derfor konsepiert, for å brukes i tørre rom for bruk på en fastsatt PC eller Laptop. Hertil hører boliger, klinikker, rehabiliteringssentre, institutter, skoler, universiteter og liknende. Imidlertid er en anvendelse i tørr friluft mulig, f.eks. på terrasser. Omgivelsetemperaturen under anvendelse må ligge mellom 10°C og 40°C. Direkte solbestråling bør unngås.

Stillingen og posisjonen til IntegraMouse Plus får ikke endre seg under anvendelse (skråstilling etc.). Dessuten får ingen eksterne krefter innvirke på IntegraMouse Plus (f.eks. akselerasjon).

Munnstykket er utskiftbart. En rengjøring er i henhold til kapittel 9 „Hygiene, VEDLIKEHOLD OG “, mulig. I et klinikkområde anbefales det sterkt å kun bruke munnstykket en gang. Derigjennom blir hygien og renheten overholdt, og riktignok også ved anvendelse av flere brukere (f.eks. i offentlige innretninger) eller ved bruk i klinikker og rehabiliteringssentre, hvor risikoen for en infeksjon gjennom resistente spirer er tilstede.

4. SIKKERHETSHENVISNINGER



Som ved hvert medisinprodukt er det også ved IntegraMouse Plus en par ting og passe på for en ufarlig funksjonsfri omgang:

- Benytt apparatet kun til det planlagte bruk i henhold til denne bruksanvisning. Enhvert derfra avvikende bruk er ikke forskriftsmessig og derfor farlig. Produsenten kan ikke stilles ansvarlig for skader, som er forutsaket gjennom uforskriftsmessig eller feil anvendelse.
- En god hodekontroll og munnmotorikk er en forutsettelse for betjeningen av IntegraMouse Plus. Derfor får IntegraMouse Plus ikke bli brukt av personer, som f.eks. lider under ukontrollerte spasmer, tourette-syndrom eller epelipsi.
- Tilslett apparatet kun til strømkilder som beskrevet i bruksanvisningen. Det kan ellers oppstå farer.
- Ikke utsett apparatet for ekstreme temperaturer og unngå direkte solbestråling. Dette kan fremfor alt skade det innebygde batteriet. Utsett ikke apparatet for rystelser (støt, fall...) og beskytt det for forurensing og fuktighet. Skulle apparatet allikevel bli utsatt for uforutsatte ting som dette, må du la det kontrolleres for sikkerhet og brukbarhet av din kontraktspartner.
- Hvis du ikke bruker apparatet over en lengre tid, slå apparatet av og lagre det i henhold til kapittel 11 „Omgivelsebetingelser“ Ved drift i område med sterke elektromagnetiske felt kan det føre til feilfunksjoner på apparatet.
- Apparatet får ikke åpnes av brukeren, dermed bortfaller produsentens garanti Reperasjoner får kun gjennomføres av produsenten eller din autoriserte forhandler. Spesielt kan feil behandling av den interne akkumulatoren/batteri føre til farer.
- Personer med høy spyttflyt får ikke anvende IntegraMouse Plus.
- IntegraMouse Plus får kun anvendes av slike personer i kombinasjon med påsatt IntegraMouse Plus silikonslangestykke, og hvor det ikke finnes noen fare for svelging av tilsvarende gjenstander.
- IntegraMouse Plus får ikke anvendes på bevegelsebare systemer (f.eks. rullestol) eller på systemer med stillingsforandring (f.eks. skråningsendring).
- IntegraMouse Plus får ikke brukes for betjening av livsoppretholdene eller sikkerhetsrelevante apparater som for eksempel nødsignalanlegg, medikamentdoseringsapparater, medisinske ekspertsystemer, etc...!
- Barn under 3 år får ikke bruke IntegraMouse Plus.
- IntegraMouse Plus får ikke brukes i forbindelse med HF-kirurgiapparater eller defibrillatorer.
- En kombinasjon med andre apparater, som beskrevet i kapittel 10 „TILLATTE System“, er ikke tillatt. Liknende øvrige kombinasjoner med medisinprodukter eller

andre produkter fører til, at systemintegratoren blit systemprodusent og overtar ansvaret for produktet.

- Ved høysmitte sykdommer får munnstykket kun brukes en gang. Utskiftningsintervallene for munnstykket må fastsettes av en lege eller en fagkyndig sykepleier.
- Ta regelmessige pauser ved arbeidet på computeren. Gjennom fysiske trøtthetssymptomer, kan det oppstå øyensmerter, nakkestivhet og tilsvarende ledsagningssymptomer. Det anbefales en timinutters pause pr. arbeidstime.
- Apparatet får ikke anvendes i utsatte omgivelser med surstoff eller andre brennbare gasser.

5. LEVERANSEOMFANG



Vennligst kontroller innbakningen etter åpning om leveransen er fullstendig og om IntegraMouse Plus eller tilbehøret er skadet eller defekt. Hvis det er tilfelle, ta umiddelbart kontakt med din forhandler.

Illustrasjon 1: Leveranseomfang

Nr	LIFEtoll- Artikkelnummer	Antall	Betegnelse
1	11209	1	LIFEtoll: IntegraMouse Plus
2	11210	1	LIFEtoll: IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)
3	11211	2	LIFEtoll: IntegraMouse Plus munnstykke
4	11212	1	LIFEtoll: IntegraMouse Plus USB-kabel
5	11213	12	LIFEtoll: IntegraMouse Plus membran
6	11214	1	LIFEtoll: IntegraMouse Plus nettdel
7	11218	1	LIFEtoll: IntegraMouse Plus silikonslangestykke
8	11225	1	Håndbok / Manual

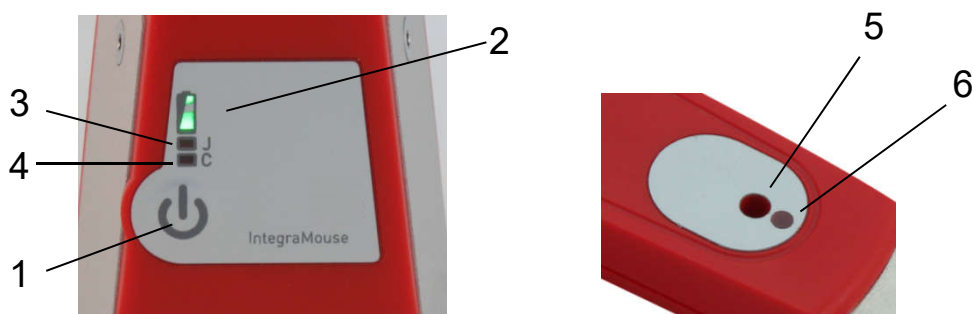
6. PRODUKTBEKRIVELSE

6.1 Komponenter og betjeningselementer



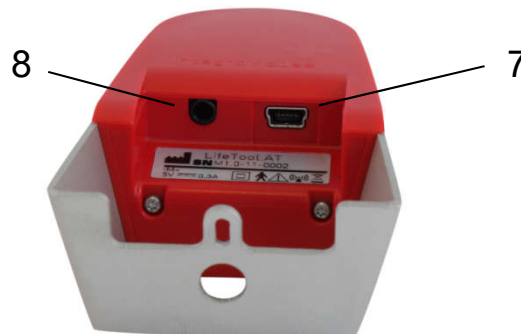
1. IntegraMouse Plus
2. Munnstykke med membran
3. Silikonslangestykke
4. IM+Connect

Illustrasjon 2: Komponenter til IntegraMouse Plus



Illustrasjon 3: Betjeningslementer på IntegraMouse (venstre) og IM+Connect (høyre)

1. PÅ/AV tast og kalibrering
2. Akkumulatoranvisning
3. Angivelse Joystick-modus (J): Analog Joystick med tast 1 og tast 2
4. Angivelse Cursor-modus (C): Cursortast, tomtast og innsettingstast
5. „Connect“-tast
6. Beredsskaps-LED
7. USB tilkobling
8. Låsesokkel: muliggjør tilkobling av en ekstern sensor (3,5mm monoplugg) for manuell veksling mellom de tre driftsmoduser til Mus-Joystick-Cursor



Illustrasjon 4: Undersiden av IntegraMouse Plus



Samtlige betjeningslementer er latexfri og fri for giftige innholdsstoffer.

6.2 Tilbehør og reservedeler



En oversikt over de tekniske data finner du i kapittel 15 „Produkt- og effektdat“.

IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)

IM+Connect blir tilsluttet til USB-porten på computeren og fungerer som radiomottaker i trådløs modus.

IntegraMouse Plus munnstykke

Munnstykket er i direkte kontakt med brukerens lepper og stiller følgelig anvendelsesdelen klar. Munnstykket er avtagbart, og kan dermed byttes ut eller rengjøres separat.



Anvendelsesdelen „Munnstykke“ er av type B.

IntegraMouse Plus nettdel

Nettdelen tjener til å lade opp batteriet og også til spenningsforsyning til IntegraMouse Plus i radiomodus. Anvend kun denne nettdel for sikker drift!

IntegraMouse Plus USB-kabel

USB-kabelen tjener til å forbinde IntegraMouse Plus med computeren i kabelbundet modus. Det interne batteriet til IntegraMouse Plus blir dermed samtidig oppladet. Anvend kun denne USB-kabel for en sikker drift!

IntegraMouse Plus membran

Membranen er nødvendig for suge-/blåsefunksjonen til IntegraMouse Plus og fungerer samtidig som mekanisk beskyttelsebarriere for elektronikken. Membranen må regelmessig kontrolleres for skader og byttes ut.

IntegraMouse Plus silikonslangestykke

I fall du foretrekker en myk overflate på munnstykket, kan silikonslangestykket settes på munnstykket. Dette kan gjøre bruken mer behagelig. Legg merke til anvisningen for sikker anvendelse av silikonslangestykket i kapittel 7.5 „Anvendelse av Anvendelse av IntegraMouse Plus “.

IntegraMouse Plus holdersystem



Illustrasjon 5: Holdersystem

Holdersystemet tjener som en fleksibel innretning og stabilisering av IntegraMouse Plus i den ønskede arbeidsposisjonen. Holderen kan f.eks. monteres på bord eller sengen.

Omfattes ikke i leveringsomfanget – Kontakt produsenten eller din forhandler for ytterligere informasjon.



Vær oppmerksom på, at IntegraMouse Plus med holdersystemet får ikke monteres på bevegelige systemer, som f.eks. rullestol. Det kan da oppstå fare for skader, f.eks. ved kjøring på hindringer.

Følgende artikler kan fremskaffes på forespørsen som **leveringsbart tilbehør**:

LIFETool-artikkelnummer	Betegnelse
11216	LIFETool: IntegraMouse Plus membraner, 5-pakk
11217	LIFETool: IntegraMouse Plus munnstykke, 5-pakk
11218	LIFETool: IntegraMouse Plus silikonslangestykke
11224	LIFETool: IntegraMouse Plus holdersystem

Følgende artikler kan på forespørsel fremskaffes som **leveringsbare reservedeler**:

LIFETool-artikkelnummer	Betegnelse
11220	LIFETool RESERVEDEL: IntegraMouse Plus Connect
11221	LIFETool RESERVEDEL: IntegraMouse Plus USB-kabel
11222	LIFETool RESERVEDEL: IntegraMouse Plus nettdel

7. START/IGANGSETTING

7.1 Kortveiledning for igangsetting

- Monter det fra LIFEtool eller fra din LIFEtool-fagforhandler anbefalte holdersystem på ønsket arbeidsplass.
- Sett inn munnstykket med membran forsiktig på IntegraMouse Plus.
- Monter IntegraMouse Plus på stativ. Bøylen til IntegraMouse Plus viser tre åpninger for en montering fra venstre, fra høyre og underfra.
- Sett deretter apparatet i en behagelig og vannrett arbeidsposisjon for brukeren.
- Før første igangsetting anbefaler vi den kabelbundede driften, for å garantere lading av det innbyggede batteriet. Forbind dessuten den IntegraMouse Plus med den medleverte USB-kabelen med din computer.
- IntegraMouse Plus blir automatisk innkoblet og kalibreringsprosessen blir anvist gjennom et løpslys til LEDs.



IntegraMouse Plus får ikke beveges under kalibreringen!

- Driftssystemet til din computer igjenkjenner din computer og installerer IntegraMouse Plus automatisk som standardmus.
- Etter at installasjonen er utført er IntegraMouse Plus klar til innsats.

Detaljerte henvisninger for igangsetting og benyttelse finner du på de følgende sider. I tillegg kan du finne undervisnings-videoer på www.youtube.com (Stikkord, slå inn: „IntegraMouse“).

7.2 Allmenne installasjonshenvisninger

IntegraMouse Plus og også IM+Connect er i stand til å fungere med standard-USB-drivere. Det betyr, de blir etter innsetting automatisk igjenkjent og installert av det øvrige driftssystemet til computeren. IntegraMouse Plus blir dermed automatisk igjenkjent som standardmus, standard joystick og tastatur.

Installasjonsprosessen kjører på vanlig måte i bakgrunnen (avhengig av driftssystem). IntegraMouse Plus er dermed etter kort tid innsatsberedt.



Ved installasjone tar det en kort tid, til IntegraMouse Plus er innsatsberedt. Ved innstikking igjen av IntegraMouse Plus på en allerede kjent datamaskin er IntegraMouse Plus øyeblikkelig innsatsberedt.

Montering av IntegraMouse Plus og komponenter

Monter LIFEtool fra din LIFEtool-fagforhandler anbefalte stativ på ønsket arbeidsplass. Bøyle til IntegraMouse Plus viser tre åpninger for en montering fra venstre, fra høyre, og undenfra. Fest IntegraMouse Plus på stativ på den planlagte montasjestedet med motmutter (Illustrasjon 7) og bring den tilhørende IntegraMouse Plus i den endelige ønskede arbeidsposisjonen (Illustrasjon 6).



Illustrasjon 6: Montering av IntegraMouse Plus



Illustrasjon 7: Korrekt arbeidsposisjon



Bruk ikke IntegraMouse Plus på mobiler eller kjørende systemer! Pass på at, IntegraMouse Plus således er plassert foran ditt ansikte, og at det er ingen fare f.eks. at man støter til en tredje person. Pass også på at den forhånden kabel er omtenkstomt plassert.



For å unngå kollisjoner med IntegraMouse Plus, pass på, at brukeren først inntar en ergonomisk sitte- og arbeidsstilling foran bildeskjermen og at først da blir IntegraMouse Plus plassert foran munnen til brukeren i en trøtthetsfri arbeidsposisjon.

Vær sikke på, at du har tilstrekkelig plass for å arbeide og har god sikt til bildeskjermen. Ta også dermed hensyn til din posisjon i hht. forstyrrelsekilder, f.eks. blendene solstråler fra vinduer. Manglende ergonomi kan føre til øyensmerter, hodesmerter eller muskelsspenninger.



IntegraMouse Plus kan også brukes i en skrånende eller liggende posisjon. Det er herved viktig, at kalibreringen f.eks. USB-kabel først blir innsatt først etter at arbeidsposisjonen er utført. Gjennom korte trykk på PÅ/AV-tasten kan du til en hver tid kalibrere posisjonen på nytt.

7.3 Innkobling og aktivering

Først og fremst må man bestemme, i hvilken driftsmodus du ønsker å drive IntegraMouse Plus:

- Kabelbundet, d.v.s. direkte over USB-kabel innstukket i computer
- Radiooverføring med IntegraMouse Plus sin batteridrift
- Radiooverføring med forsyning til IntegraMouse Plus over den medleverte nettdel

IntegraMouse Plus i kabelbundet drift

1. Forbind IntegraMouse Plus over den medleverte USB-kabel med din computer.
2. IntegraMouse Plus blir automatisk innkoblet og kalibreringsprosessen blir angitt gjennom et løpslys til LEDs.



Befinner seg IntegraMouse Plus i radiomodus, kan den kabelbundede driften under driften fremstilles som beskrevet over. Radiomodusen blir da automatisk deaktivert og batteriet oppladet.

IntegraMouse Plus i radiomodus med Akkudrift (batteridrift)

For anvendelsen av radiomodus er det påkrevet med IM+Connect.

1. Sett inn IM+Connect i en USB-port på computeren.
2. Koble inn IntegraMouse Plus gjennom å trykke på PÅ/AV-tasten. Kalibreringsprosessen starter og blir angitt gjennom et løpslys til LEDs.
3. Etter vellykket forbindelse lyser den grønne LED på IM+Connect og IntegraMouse Plus er bruksklar.



Vær sikker på, at batteriet til IntegraMouse Plus i radiomodus disponerer over tilstrekkelig lading. Ytterligere informasjon vedr. ladetilstandangivelse finner du i kapittel 9.3 „Opplading av batteriet“.

IntegraMouse Plus IM+Connect må være koblet for anvendelsen. Denne kobling blir standardmessig utført før utlevering og må ikke gjennomføres av bruker.

Ved utskiftning av IM+Connect eller ved problemer med radioforbindelsen kan koblingsprosessen utføres manuelt som følger:

IntegraMouse Plus og IM+Connect kobling

1. Adskill IntegraMouse Plus fra nettdel eller fra USB-kabel.
2. Slå av IntegraMouse Plus (se kapittel 8.4).
3. Stikk inn IM+Connect i en USB-port på computeren.
4. Trykk på „Connect“-tasten på oversiden av IM+Connect med hjelp av en spiss gjenstand (f.eks kulepenn, binders,...). Derigjennom blir koblingsprosessen startet. Det grønne LED på IM+Connect blinker.
5. Koble inn IntegraMouse Plus gjennom å trykke på PÅ/AV-tasten og hold denne inntrykket i ca.3 sekunder (Forsiktig! IntegraMouse må være avslått og får ikke være tilkoblet til nettdelen!). Etter engangs løpslys, begynner de blå LEDs på IntegraMouse Plus å blinke vekslende.
6. Etter vellykket forbindelse lyser den grønne LED på IM+Connect, og IntegraMouse Plus er bruksklar.

IntegraMouse Plus i radiomodus med forsyning over nettdelen

1. Stikk inn IM+Connect i en USB-port på computeren.
2. Lukk IntegraMouse Plus med hjelp av nettdelen til en stikkontakt.
3. IntegraMouse Plus blir automatisk innkoblet og kalibreringsprosessen blir anvist gjennom et løpslys på LEDs.
4. Etter vellykket forbindelse lyser den grønne LED på IM+Connect, og IntegraMouse Plus er bruksklar.

7.4 Kalibrering

Før anvendelsen må IntegraMouse Plus kalibreres i sin nåværende stilling. Dette følger som regel automatisk direkte etter tilkoblingen og oppstart av IntegraMouse Plus.

Automatisk kalibrering

Den automatiske kalibreringen føler alltid etter innstikking og igangsetting av IntegraMouse Plus.



Ikke beveg IntegraMouse Plus under kalibreringsforløpet, og ikke forandre dens posisjon og stilling. Dette kan føre til uriktige kalibreringsverdier og dermed til en funksjonsfeil på IntegraMouse Plus og føre til at det er nødvendig med en ny kalibrering.

Manuel kalibrering

Ved lengre arbeid kan det være nødvendig, å utløse en kalibrering manuelt, f.eks. etter nyjustering av apparatet eller vektforandringer i munnstykket gjennom ansamling av fuktighet eller ved sterk veksling av lysforholdene (Sollys).

For utløsning av den manuelle kalibreringen har du følgende muligheter:

Gjennom korte trykk på PÅ/AV-tasten.

Gjennom følgende suge-/blåsekombinasjon: Blåse i 3 sekunder, suge 3 sekunder med max. 1 sekund derimellom.

Kalibreringsprosessen følger automatisk for den innstilte modusen og blir anvist gjennom et løpslys til LEDs på IntegraMouse Plus.



Suge-/blåsekombinasjon for kalibrering gjennom brukeren:
Blåse 3 sekunder – Suge 3 sekunder
Maksimal pause mellom begge handlingene: 1 sekund

7.5 Anvendelse av IntegraMouse Plus silikonslangestykker



Illustrasjon 6: Korrekt plassering av silikonslangestykket.

I tilfeller du foretrekker en mykere overflate på munnstykket, skyver du vedlagte silikonslangestykke over munnstykkåpningen, frem til andre rille, se illustrasjon 8. Gjennomfør en kalibrering etter anbringelse av silikonslangestykket. Kontroller regelmessig, om silikonslangestykket fortsatt er fullstendig påskjøvet og korreger om nødvendig posisjonen.



Anvend aldri noe annet enn det originale silikonslangestykket og forviss deg alltid, om silikonslangestykket sitter fast på munnstykket!! Ta munnstykket bare så langt inn i munnen, at du med leppene og tenner ikke rekker over silikonslangestykket.

Silikonslangestykket får kun brukes av personer, hvor det ikke er fare for at man svelger uforsvarlig liknende gjenstander! Kvelningsfare!

8. ANVENDELSE OG FUNKSJONSMÅTE

IntegraMouse Plus er et innsetningsapparat for din computer. Innsetningsapparatet fungerer standardmessig som computermus (Mus-modus), valgvis også som Joystick (Joystick-modus) eller som tastatur (Cursor-modus). Bevegelser av munnstykket gjennom munnen blir registrert av en sensor. En lite utslag av munnstykket rekkert til, at styredelen fungerer. I tillegg tjener også suging og blåsing i munnstykket for innsetting (f.eks. venstre og høyre museklikk).



Ta alltid munnstykket så langt inn i munnen, at dine tenner rekker fram til rillene på mustykket! Har du satt på silikonmunnstykket, så pass på at det sitter godt på og ta munnstykket så langt inn i munnen, at lepper og tenner rekker over silikonslangestykket.

8.1 Innkobling av IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan innkobles på forskjellige måter:

- Stikk inn spenningsførende USB-kabel hhv.garanter spenningsforsyning over USB (Innkobling av computeren).
- Stikk inn nettdel og forbind med strømnettet.
- Hold PÅ/AV-tast inntrykket i minst 300 ms.

Ved innkobling blir IntegraMouse Plus kallibrert, alle LED-indikeringer lyser opp etterhverandre som løpslys. IntegraMouse Plus befinner seg deretter i mus-modus.



IntegraMouse Plus får ikke beveges under kalibreringen!



Du kan ved løpslys-sekvensen også oppdage mulige defekte lysdioder, i tilfeller disse ikke lyser.

8.2 Tre driftsmoduser: Mus – Joystick – Cursor

Den aktive driftmodusen blir anvist gjennom blå lysdioder (LED) på framsiden av IntegraMouse Plus (se tabell 1). Anvisnings-LED for Joystick-modus er kjennetegnet med „J“, for Cursor-Modus med „C“. Lyser et av begge LEDs, er gjeldene Modus aktiv. Lyser ingen av LEDs i innkoblet tilstand, er mus-modusen aktiv.

LED „J“	LED „C“	Modus
av	av	Mus-modus
Blå	av	Joystick-modus
av	Blå	Cursor-modus

Tabell 1: Anvisningsskjema av driftsmodusene



Etter innstikkingen og aktivering befinner seg IntegraMouse Plus automatisk i mus-modus!

Mus-modus (Musfunksjon)

Liten bevegelse av med munnstykket lar museviseren vandre tilsvarende over skjermen. Den kan derved, som med en vanlig computermus, beveges langsomt til svært hurtig over skjermen og bli posisjonert pixelnøyaktig og dynamisk. For styring av museviseren tar du munnstykket mellom dine lepper og trykker det i den ønskede retning, samtidig som museviseren skal bevege seg over skjermen.

Musetasten blir betjent gjennom suging og blåsing. I standardinnstillingen blir venstre musetast utløst ved kort suging i munnstykkåpningen og høyre musetast utløst ved kort blåsing i munnstykket.

Togangers kort suging virker som er dobbeltklikk med venster musetast. Den korte sugingen og holding av luften i munnstykket muliggjør trekking av objekter over skjermen („drag&drop“).



Egenskapene til museviseren, f.eks. hastigheten, kan innstilles individuelt i innstillingsmenyen i det tilhørende driftssystemet. Likeså kan anvisninger fra venstre- og høyreklikk ombyttes der. Ytterligere informasjon finner du i driftssystemets hjelpesystem.



Skulle det ikke være mulig for brukeren å utløse museklikk ved suging og blåsing, kan klikkene betjenes over en tilleggs auto-klikk software. Din LIFEtool-fagforhandler informerer deg gjerne om dette.

I mange tilfeller kan også tilleggs- eksterne sensorer brukes. Ved utvalget av egnede sensorer og Switch-Interfaces informeres du gjerne av din LIFEtool-fagforhandler.

Joystick-modus (Joystickfunksjon)

Joystick-modusen muliggjør betjeningen av computerspill, hvilken kan styres med en windows standardjoystick med 2 taster. Munnstykkets bevegelse påvirker det analoge sideutslag til Joysticken. Bevegelsen kan gjennomføres fra langsomt (lite sideutslag) til hurtig (sterkere sideutslag). Sugning og blåsing oppfyller Joystick-tastene 1 og 2. Den aktiverte Joystick-modusen er synlig gjennom lysene til de tilsvarende blå LED.



Den prinsipielle kallibreringen og videre innstillinger av Joysticken kan gjøres individuelt i driftssystemets innstillingsmeny. Ytterligere informasjon finner du i driftssystemets hjelpesystem.

Cursor-modus (Tastaturfunksjon)

Cursor-modusen muliggjør betjeningen av computerspill og programmer, som kan blir styrt med mellomromtaster og innsettingstaster Cursortaster (Piltaster). De fire/åtte retningene blir utløst over bevegelse av munnstykket. Mellomromtasten og innsetningstasten står til disposisjon over sugning og blåsing. Den aktiverte Cursor-modusen er synlig gjennom tilbehørdelen blå LED.

Tilleggsbemerkninger (gyldig for alle tre driftsmoduser)



Mange spill muliggjør tilpassinngen til styringsmulighetene og konfigurasjon for betjening av tastene. Benytt dessuten bruksanvisningen for ditt spill.



For å kunne betjene et fullverdig tastatur, f.eks. innsetting av bokstaver eller hele tekster, forfatte E-Mails ..., så står det i driftssystemet til din computer for øvrig en bildeskjerm til disposisjon. Effektdyktige, kostgunstige bildeskjertastaturer (med tilhørende innstillingsmuligheter) tilbys gjerne av din LIFEtool fagforhandler.



Flere anvendelser, spesielt spill kan avsluttes gjennom ESC-tasten. Denne funksjonen står også til disposisjon for brukerne av IntgraMouse Plus gjennom følgende suge-/blåsekombinasjon:

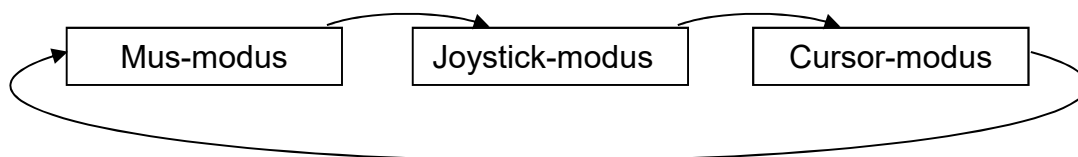
I rask rekkefølge: 3 sekunder blåse – 2x kort suge – 1x kort blåse.

Omkobling mellom modusene

Etter innstikking og aktivering befinner seg IntegraMouse Plus standardmessig seg i mus-modus. For omkobling av modusen har du følgende muligheter:

- Gjennom tilkobling av en ekstern sensor.
- Gjennom følgende suge-/blåsekombinasjon: hurtig, togangers blåsing, deretter hurtig, togangers suging (innefor 2 sekunder) og kort, engangs blåsing (innenfor 1 sekund).

Modusene blir derved seriemessig gjennomkoblet:



Illustrasjon 7: Rekkefølgen til driftsmodusene



Suge-/blåsekombinasjon for en modusveksling gjennom brukeren:
I rask rekkefølge: 2x blåsing – 2x suging – 1x blåsing.



Modusene kan kun anvendes etterhverandre, ikke samtidig. Betjeningen av programmer, hvor det er nødvendig med flere innsettingsapparater, (f.eks. spill med tastatur og Joystick) er først mulig, når inngangsapparatene ikke blir benyttet samtidig.

Oversikt over belegg av aksjoner i den til en hver tid modus

Standardbelegget i den til en hver tid modus må følgende tabell trekkes ut:

Aksjon munnstykke	Mus-modus	Joystick-modus	Cursor-modus
Bevegelse oppover	Museviser går oppover	Joystick opp	Pil opp
Bevegelse nedover	Museviser går bedover	Joystick ned	Pil ned
Bevegelse til venstre	Museviser går til venstre	Joystick til venstre	Pil til venstre
Bevegelse til høyre	Museviser går til høyre	Joystick til høyre	Pil til høyre
Suge	Venstreklikk	Tast 1	Mellomromtast
Blåse	Høyreklikk	Tast 2	Innsettingstast

Tabell 2 : Standardbelegg i de til en hver tid driftsmoduser

Bevegelser kan også kombineres, f.eks diagonalt.

8.3 Energisparemodus av IntegraMouse Plus

For å spare strøm i akkumulatordrift, disponerer IntegraMouse Plus over en innebygget energisparemodus. Denne blir automatisk innsatt når:

- apparatet ikke har blitt brukt på 30 sekunder.
- computeren, hvor IntegraMouse Plus er tilkoblet, går i Standby-modus.

Energisparemodusen blir atter forlatt, når:

- brukern av munnstykket beveger seg eller trykker kort på PÅ/AV tasten (må ikke holdes inne).
- en spenningsførende USB-kabel blir innsatt.
- computeren, som er tilsluttet til IntegraMouse Plus, fortsatt er våknet fra sin Standby-modus.



Eneriparemodusen er altså prinsipielt ikke merkbar for brukeren, da IntegraMouse Plus blir umiddelbart aktivert ved interaksjon. (Forsiktig: kun ved bevegelse av munnstykket, ikke ved suging eller blåsing!)



Også energisparemodusen trenger energi fra batteri. Når IntegraMouse Plus ikke lenger er nødvendig eller i lengre tid ikke blir brukt, kan du koble denne helt ut.

8.4 Utkobling av IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan kun utkobles i aktiv modus (LEDs for akkumulatorstandvisning lyser). Befinner seg IntegraMouse Plus i energisparemodus, kan denne forlates gjennom kort trykking av PÅ/AV tastene.

Gjennom trykking av PÅ/AV-taster i minst 3 sekunder kan nå IntegraMouse Plus bli utkoblet. Alle LEDs på IntegraMouse Plus slukker.



IntegraMouse Plus kobler seg automatisk ut ved for lav batteristand. I utkoblet tilstand blir det ikke lenger nødvendig med mer energi fra batteriet/akkumulatoren.

8.5 Vokting på USB

Funksjonen „Wake on USB“ tillater, at computeren blir atter aktivert fra hvile med tilkoblet IntegraMouse Plus på USB-Port. Denne funksjonen må støttes fra hardware og driftssystemet. Nøyakt informasjon finner du i computerens bruksanvisningen og dens driftssystem.



„Wake on USB“ med IntegraMouse Plus fungerer kun over den tilsluttede USB kabel (ikke i radiomodus!) og kun på USB-portens computer, som er direkte anbrakt på hovedkortet.

9. HYGIENE, VEDLIKEHOLD OG KONTROLLERING

For å kunne garantere en lang, sikker drift av IntegraMouse Plus, er følgende aktiviteter nødvendig:

- Regelmessig rengjøring og regelmessig utskifting av munnstykket
- Regelmessig utskifting av membranen
- Regelmessig rengjøring av apparatet
- Regelmessig, ordentlig opplading av batteriet i radiodrift
- Regelmessig måleteknisk kontroll og vedlikehold
- Og en generell omhyggelig omgang med de enkelte komponentene

De enkelte punkter blir i følgende tekst nærmere beskrevet.



Ved feil på eller problemer med IntegraMouse Plus så forsøk ikke selv, å reparere produktet eller noen av dens tilbehørsdeler. Dette kan føre til opphør av garantien og skade apparatet alvorlig. Henvend deg alltid til produsenten eller din fagforhandler.



Levetiden til IntegraMouse Plus er definert fra produsenten til 5 år (fra fabrikeringsdato – se apparatets serienummer). Deretter kan det ikke garanteres noen service.

9.1 Rengjøring av munnstykket og utskifting av membranen

I leveringsomfanget til IntegraMouse Plus inneholder to munnstykker, for å muliggjøre en regelmessig uforstyrret drift.



Utskiftingen og følgende rengjøring av munnstykket bør utføres ca. en gang pr. uke. Ved kraftig forurensing eller ved sykdomstilfeller anbefales en hyppigere rengjøring.

Er det skader på munnstykket eller synbare slitasjer, så bruk et nytt munnstykke og deponer det gamle munnstykket.

Etter rengjøring / utskifting av dyse eller membran må en kalibrering utføres (se avsnitt 7.4, side 15).

For en grundig rengjøring anbefales en desinfeksjon med kokende vann (**Thermodesinfeksjon**). Gå fram som følger:

1. Trekk munnstykket i en **rettlinjet** bevegelse av foran. Å ta dette av er veldig enkelt uten større kraftbruk (se illustrasjon 10).



Illustrasjon 9: Avtrekking av munnstykket

2. Fjern membranen gjennom pressing og deponer denne (se Illustrasjon).



Illustrasjon 10 : Fjerning av membranen

3. Kok opp rent vann (100°C).
4. Legg munnstykket forsiktig ned i det kokende vannet. Benytt gjere et hjelpemiddel, f.eks. en skje.
5. Pass på at munnstykket er fullstendig dekket med vann. Mulige luftbobler på munnstykkets overflate, også på innsiden, bør fjernes umiddelbart (f.eks. rør rundt), slik at overflaten er fullstendig dekket med kokende vann.
6. La munnstykket ligge minst 3 minutter, helst 5 minutter i kokende vann. Sørg for at temperaturen på vannet ikke synker under 93°C.
7. Ta opp munnstykket med f.eks. en skje, og la det avfuktes og tørke på et rent underlag.
8. Før du viderebruker det rengjorte munnstykket, så se til at det er fulkommen tørt og avkjølt til romtemperatur.
9. Eventuelle kalkrester kan fjernes med en tørr klut.

10. Etter tørkingen og avkjølingen stikker du en ny membran på munnstykket (se Illustrasjon 8) Pass derved på at membranen er fullstendig innstukket på munnstykket (se illustrasjon 12).



Illustrasjon 11: Innsetting av mem.



Illustrasjon 8: Korrekt plassering av mem.

11. Stikk munnstykket atter forsiktig på IntegraMouse Plus. Pass på stikkretningen og sett på munnstykket i **rettlinjet** bevegelse uten å bruke kraft (se illustrasjon 14).



Illustrasjon 13: Påsetting av munnstykket



Forsiktig! Forbrenningsfare!



En endelig deponering anbefales etter maks. 6 måneder.



I kliniske områder skal munnstykk anvendes som et bruk og kast produkt! Utvekslingsintervallene for munnstykket må bestemmes av en lege eller fagkyndig personal (sykepleier, hygieneansvarlig person...)! Det må tas hensyn til spesielle sikkerhetsforanstaltninger ved misstanke på smittende sykdom.



Munnstykket eller andre komponenter til IntegraMouse Plus er ikke konstruert for noen form for sterilisering, også ikke f.eks for en dampsterilasjon eller gammasterilasjon!

9.2 Rengjøring av apparatet

Utfør rengjøringen av apparatet regelmessig ca. 1x pr. uke. Delene til IntegraMouse Plus, munnstykke, IM+Connect, nettdel samt kabel og stativ kan til en hver tid rengjøres med en lett fuktig flossfri klut.



Anvend aldri sterke rengjøringsmidler for rengjøring av komponentene, da dette kan ødelegge overflaten! IntegraMouse Plus og IM+Connect inneholder sensibel elektronikk; legg aldri disse komponenter i vann og anvend også inget flytende vann for rengjøring, da dette kan føre til ødeleggelse av apparatet!



I kliniske områder forbyes det å bruke munnstykker av flere brukere. Likeså er det forbudt å bruke munnstykkene, membranen eller silikonslangestykker igjen. Bruk disse tre komponenter som bruk og kast og skift ut disse regelmessig etter bruk, f.eks 1x pr. dag. De resterende komponenter skal overtas i rengjøring-og deinfeksjonsplanen.

Tørkedesinfeksjon

I spesielle omgivelser, f.eks. sykehus, er det nødvendig og gjennomføre en regelmessig tørkedesinfeksjon på apparatet. IntegraMouse Plus kan desinfeseres med enhvert overflatedesinfeksjonsmiddel, som er egnet til desinfeksjon av LEXAN-Polycarbonat og aluminium. På ingen måte får noen bestandsdeler av IntegraMouse bli utsatt for damp-eller våtsterilisasjon.

Følgene rengjøringsmiddel kan f.eks. brukes:

Mikrozid Sensitive væske eller Mikrozid Sensitive Wipes fra Firma Schülke & Mayr GmbH (www.schuelke.com).

Gjennomfør tørkedesinfeksjonen i henhold til produsentens angivelser og pass på at ingen fuktighet trenger inn i IntegraMouse Plus.

9.3 Oppladning av batteriet

Batteristandangivelse

På framsiden av IntegraMouse Plus befinner seg en kunngjøring bestående av to lysdioder (LED) i form av et batteri, som angir batteri-og ladetilstand.

LED 1	LED 2	Akkutilstand	Henvisning
Grønn	Grønn	100% - 71%	Akku fullt
Grønn	av	70% - 21%	Akkustand OK, lading ennå ikke nødvendig
Orange blinkende	av	Unter 20%	Akku svakt, vennligst opplad

Tabell 3: Akkustandangivelse

Lade opp

Oppladingen av batteriet utføres over den medleverte nettdel eller ved forbindelse med computeren over USB-kabelen. I begge tilfeller anvender du mini-USB-boksen på baksiden av IntegraMouse Plus. Det er kun mulig med en innstikksretning. Ladeprosessen starter umiddelbart etter innstikking og varer 2-3 timer. Prosessens status er synbar over batteri-angivelsen:

LED 1	LED 2	Akkustand	Henvisning
Orange	av	Akku blir ladet	La nettdel være tilsluttet, til ladeprosessen er avsluttet
Grønn	Grønn	Akku fullt	Nettdel kan være innsatt

Tabelle 4: Angivelse ladeprosess



Anvend utelukkende den medleverte nettdel hhv. USB-kabel for opplading eller drift av musen! Også når en annen nettdel med mini-USB (f.eks. fra mobiltelefon) står til disposisjon, får du ikke bruke denne for opplading elled drift av IntegraMouse Plus. Den medleverte nettdelen er spesiell, utlagt nettdel for medisinske formål.



Skift aldri ut batteriet selv! Kontakt produsenten eller en fagforhandler ved misstanke om batteriproblemer.

9.4 Måleteknisk kontroll

Enhvert medisinerprodukt – spesielt ved bruk i kliniske områder – skal sikkerhetsteknisk kontrolleres regelmessig. De stadig tilbakekommende sikkerhetskontroller – de lengste i 24-månedersintervall – kan utføres enten gjennom eier, gjennom autorisert servicetjeneste eller gjennom produsenten f.eks. i Østerrike eller Tyskland tilsvarende den medisindriftsforordning og de angitte normer (z. B. EN 62353). Ansvaret for overholdelse ligger hos eier til IntegraMouse Plus.

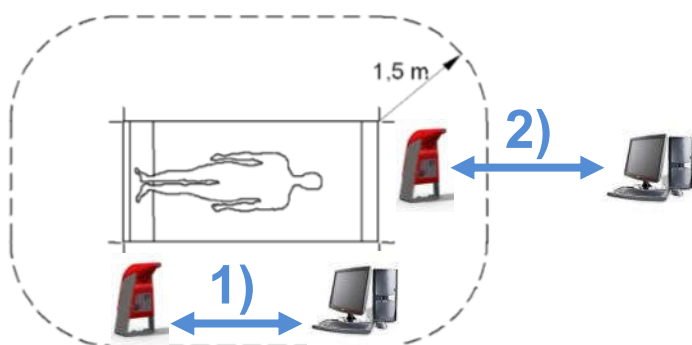
10. TILLATTE SYSTEM

IntegraMouse Plus er dertil planlagt, å tjene som innsetningsapparat for en computer (PC eller Laptop). Vennligst anvend utelukkende den medleverte USB-kabelen eller arbeider du i radiomodus. Pass på, at din computer eller Laptop og alt annet er tilkoblet til dette apparat (Printer etc.) som etterkommer de godkjente bestemmelser i følge (EN 60950).



I medisinsk benyttede rom må beskyttelsebestemmelser tilsvarende pasient omgivelse overholdes. Pasientområdet blir definert med 1,5 meter rundt brukeren (se illustrasjon 15). Innenfor dette området får utelukkende medisinerprodukter bli anvendt. IntegraMouse Plus og dens tilbehør er medisinerprodukter. Computeren er normalt et kontorapparat, men den kan også være en spesiell 'Medical computer'. Det finnes følgende muligheter for omdefinering:

1. Computer innefor pasientområdet
 - Medical Computer i følge EN 60601-1 og EN 60601-1-1
 - Computer i følge EN 60950 eventuelt med begrensning av berøringsstrømmer gjennom anvendelse av en tillagt beskyttelsejording eller en adskilt transformator
2. Computer utenfor pasientområdet
 - Anvendelse av radiomodusen og sikring av overholdelse av pasientomgivelse.
 - Computer i følge EN 60950 eventuelt med begrensning av berøringsstrømmer gjennom anvendelse av en adskilt transformator.



Illustrasjon 9: Definasjon av pasientområdet i følge EN 60601-1. Computer innenfor pasientområdet (1), og Computer utefor pasientområdet (2)



Eieren, som forbinder IntegraMouse Plus med computeren, må oppfylle bestemmelsene til EN 60601-1-1 og de oppsatte lover og normer for elektroinstallasjonen. I fall en forbindelse med apparat utenfor det samme medisinske rom inntreffer, kan det være nødvendig, å integrere en delingsanretning i dataveiledningen.



En kombinasjon med andre apparater oppfyller den fra produsentens forutsatte konformitet. Systemintegrator har konfirmiteten og må vurdere på nytt egetansvaret.

Ekstern sensor

Over en innebygget 3,5mm Mono-klikkboks kan det tilkobles en egnet sensor, som brukes til å omkoble driftsmodusen (Mus-, Joystick-, Cursor-modus).



Det får bare anvendes potensialfrie eksterne sensorer.

Spør produsenten eller din fagforhandler for nærmere informasjon om dette.

Illustrasjon 10: Ekstern tast

Ytterligere medisinprodukter i pasientområdet

Anvendelsen av ytterligere medisinprodukter i pasientområdet, noen som ikke er direkte koblet med IntegraMouse Plus (f.eks. EKG, kunstig åndedrettapparat), er prinsipielt mulig. Vær oppmerksom på derved bruksanvisningen til de andre medisinproduktene og orienter deg om beskyttelseavstander fra kapittel 16.



Vær oppmerksom på, at samtidig anvendelse av flere medisinprodukter kan bringe med seg en økning av avledningsstrømmer og produksjon av nye risikopotensialer.

11. OMGIVELSEBETINGELSER

Driftsbetingelser

Omgivelsetemperatur:	+10°C til +40°C
Rel. luftfuktighet:	20 til 80% ikke kondenserende
Omgivelsetrykk:	750 til 1080 mbar
Belysningsstyrke:	<5000 Lux

Rominstallasjonen må oppfylle de tilhørende bestemmelser (i Østerrike: ÖVE-EN1, ÖVE/ÖNORM E8001, ÖVE EN7, ÖVE/ÖNORM E8007, alt etter stemme)

Lagringsbetingelser

Omgivelsetemperatur:	-5°C til +45°C
Rel. luftfuktighet:	20 til 80% ikke kondenserende
Omgivelsetrykk:	750 til 1080 mbar

Oppbevar apparatet alltid i den uskadde originalforpakningen. Etter lengre lagringstid kan det være nødvendig å lade batteriet og desifisere apparatet. Pass på, at det ikke inntreffer mekanisk innflytelse (vektbelastning av andre gjenstander, vibrasjoner etc.) under lagringen.



Den maksimale levetiden for membran og silikonslangestykke kan utløpe under lagringen. Skift disse ut under alle omstendigheter etter lengre lagringstid.

Transportbetingelser

Omgivelsetemperatur	-5°C til +55°C
Rel. luftfuktighet:	20 til 80% ikke kondenserende
Omgivelsetrykk:	750 til 1080 mbar

Transporten skjer i originalforpakningen. Pass på, at det ikke inntreffer mekanisk innflytelse (vektbelastning av andre gjenstander, vibrasjoner etc.) under transporten.

12. DEPONERING

IntegraMouse Plus er i overensstemmelse med retningslinje 2002/96/EG WEEE (Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr) som gammelt elektro- og elektronikkapparat for deponering (gyldig i EU-land og andre europeiske land med separat innsamlingssystem).



Dette symbolet på produktet eller på forpakningen betyr, at dette produkt ikke får behandles som husavfall. Istedenfor skal dette produkt bringes til et egnet deponeringspunkt for resirkulering av elektro- og elektronikkapparater. Blir produktet korrekt deponert, hjelper du til med å forebygge negativ miljøinnflytelse og forebygge helseskader, som kan forårsakes gjennom feil deponering.

Resirkuleringen av material vil bevare våre naturressurser. For nærmere informasjon over resirkulering av dette produktet, kontakt vennligst din husholdningsavfall-henteservice, produsenten eller din fagforhandler.



Enkelte ikke-elektriske komponenter, dertil hører munnstykker, silikonpåsetninger og enkelte membraner, kan deponeres med husavfallet. Ta derved hensyn til hygieniske aspekter. Kontakt eventuelt kommunen for deponering.

13. OFTE STILLTE SPØRSMÅL OG SVAR

Trenger jeg spesiell driver eller software for installasjonen?

Nei. IntegraMouse Plus blir automatisk igjenkjent som standardmus (hhv. Standardjoystick og Standardtastatur) og installert på ditt driftssystem (Plug & Play for driftssystemene Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X).

Kan jeg benytte IntegraMouse Plus også med Apple® eller Linux?

Ja. IntegraMouse Plus kan innsettes med Mac OS X hhv. høyere versjon. IntegraMouse Plus skal fungere med alle Linux-driftssystemer, som støtter USB.

Jeg har ikke den nødvendige kraft, for å kunne betjene musetasten gjennom suging eller blåsing. Kan jeg forandre følsomheten for suge/blåseimpulsen?

Den nødvendige suge/blåseimpulsen til IntegraMouse Plus ble fabrikksmessig innstilt på en bestemt båndbredde og kan ikke forandres. Ved forringelse av kraftbehovet kan dette forbedres ved at membranen utvides forsiktig med en egnet gjenstand (f.eks. den bakre runde enden på en kulepenn.) Du har riktignok muligheten, å bruke en auto-klikk-software eller forbinde eksterne sensorer over egnede bryter-interfacer, for å utløse den venstre og/eller høyre musetasten på et alternativt vis. Din fagforhandler kan gjerne hjelpe/gi råd om dette.

Kan jeg innstille hastigheten av musepekeren?

Ja. I musestyringsopsjonen i ditt driftssystem.

Kan jeg forbytte hhv. forandre musetastens betjening?

Ja. I driftssystemets musstyringsopsjoner.

Kan jeg regulere dobbelklikkhastigheten?

Ja. I driftssystemets musestyringsopsjoner.

Kan jeg skrive tekster med IntegraMouse Plus Texte?

Ja. Windows 7 f.eks. tilbyr under Start/Programmer/Tilbehør/Enklere Betjening, et enklere gratis bildeskjermtastatur. Anbefalinger for mer komfortable, salgbare bildeskjermtastaturer (f.eks. med ordforutsigbarhet) får du hos din fagforhandler.

Etter utskiftig av munnstykket lar ikke lengre musepekeren seg bevege!

Vær sikker på, at musen er korrekt tilsluttet og driftsklar (kontroll av LEDs). Kontroller at munnstykket er korrekt plassert og gjennomfør en ny kallibrering.

Etter utskifting av membranen lar ikke lengre musetasten seg utløse!

Gjennomfør en ny kallibrering. Kontroller at membranen sitter korrekt på og sjekk etter skader.

Etter rengjøringen lar ikke munnstykket seg (eller bare vanskelig) sette på IntegraMouse Plus.

Gjennom oppvarming (Thermodesinfeksjon) tøyer munnstykket seg og tilpasser seg dermed optimalt på IntegraMouse Plus. Før du bruker det rengjorte munnstykket igjen, vær vennligst sikker på at munnstykket er fullstendig tørt og er nedkjølt til romtemperatur.

Musepekeren beveger seg selvstendig over bildeskjermen?

Gjennomfør en ny kallibrering.

Kan jeg innsette IntegraMouse Plus til miljøstyring?

IntegraMouse Plus er en computermus og får bare forbindes med slike miljøstyresystemer, som er bestemt for innsats med en computermus.

Forbindelsen mellom IM+Connect og IntegraMouse Plus lar seg ikke utføre.

Kontroller, om batteriet til IntegraMouse Plus er tilstrekkelig oppladet. I tilfelle koble den til den medleverte nettdelen. Følg anvisningene som beskrevet i kapittel 7.3.

„Wake on USB“ fungerer ikke, selv om alt ble riktig innstilt på computeren!?

„Wake on USB“ fungerer bare i kabelforbundet drift og kun på USP-porter, som er direkte tilført hovedkortet. Forbind IntegraMouse Plus ved hjelp av USB-kabelen til en egnet USB-port og bytt eventuelt USB tilslutningen.

14. FORKLARING AV SYMBOLENE



Anvendelsesdel type B



CE-tegn (Konformitet med medisinproduktretningslinjer 2007/47/EG)



Deponering i henhold til WEEE-retningslinje 2002/96/EG



HF-sending (Radio)



Forsiktig, Ta hensyn til bruksanvisning!



Brukerinformasjon



Serienummer i format *komponenter (M/C) Versjon – År (2tallig) – (4tallig)*
Fortløpende nummer, f.eks. M1.0-11-0001



Produsent



Likestrøm



Beskyttelseklasse II (dobbel isolering)



Brukbar til: År-Mnd-Dag

15. PRODUKT- OG EFFEKTDATA

IntegraMouse Plus

Spenning:	5 V
Strøm:	0,3 A
Radio:	2.4 GHz ISM-bånd, +1dBm, ~1,3 mW
Følsomhet:	Munnstykkeutlegging max. 3 mm dynamisk taleadferd Bevegelse fra ca. 10 g sideutslagskraft
Beskyttelsegrad:	IP20
Driftstid med Akku:	ca. 12 timer ved uavbrutt benyttelse ca. 48 timer ved gjennomsnittlig benyttelse ca. 140 timer Standby-modus
Mål:	110 x 60 x 33 mm
Vekt:	75 g
Kompatibilitet:	Fra USB 2.0, Plug & Play for driftssystem Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X

Akku IntegraMouse Plus

Betegnelse:	EEMB LP552036
Type:	Lithium-Polymer
Nominell spenning:	3,7 VDC
Max. lade strøm:	1C 300 mA
Max. utladningsstrøm:	2C 600 mA
Ladetid:	Førstlading min. 3 timer, normalt 2 til 2,5 timer
Nominell kapasitet:	360 mAh
Sikring:	PCM-element (Tot. utladning- og kortslutningsbeskyttelse)
Mål:	150 x 37 x 5,8 mm
Vekt:	7 ± 1 g

IntegraMouse Plus Connect

Betegnelse:	IM+Connect
Spenning:	5 V
Strøm:	0,1 A
Kompatibilitet:	Fra USB 2.0, Plug & Play for driftssystemer Windows XP, Windows Vista, Windows 7, LINUX, Mac OS
Radio:	2.4 GHz ISM-bånd, +1dBm, ~1,3 mW
Radiorekkevidde:	ca. 5 m, uten siktsforhindring
Paralleldrift:	max. 5 IntegraMouse Plus systemer (med 5 IM+Connect på 5 computere)
Mål:	75 x 25 x 11 mm
Vekt:	11 g

Nettdel

Betegnelse:	GlobeTek Model GTM41076-605
Inngangsspenning:	230 VAC, 50 Hz
Utgangsspenning:	5 VDC
inngangsstrøm:	0,5A
Utgangsstrøm:	1,2A
Utgangstilslutning:	Mini-USB
Beskyttelseklasse:	II 
Adapter-Kits for:	North America (Japan) Blade, Q-EU(R)=European Blade, Q-UK(R)=United Kingdom Blade, Q-SAA(R)=Australian Blade
Mål:	74 x 43,5 x 36mm (uten stikkontaktoppsats)
Vekt:	125 g (uten stikkontaktoppsats)

USB-Kabel

Betegnelse:	Qualtec USB kabel: 3021009-06
Farge:	Svart
Lengde:	1,8 m
Tilslutninger:	USB Type standard A, USB Type Mini A

Munnstykke

Betegnelse:	IntegraMouse Plus munnstykke
Material:	SABIC Lexan HP3NREU
anvendelsesdel:	Type B 
Mål:	65 x 25 x 28 mm
Vekt:	7 g

Membran

Betegnelse:	IntegraMouse Plus Membran
Material:	Harddel: SABIC PP PCG H10; Mykdel: TPE - TM3MED
Mål:	Diameter: 17mm, Høyde: 6 mm
Vekt:	<1 g

Silikonslangestykke

Betegnelse:	VERSILIC S60V34B
Material:	Silikon
Hårdhet:	Shore A 62±5
Diameter:	Innvendig/utvendig 6/10 mm
Lengde:	19 ±1,5 mm
Bevillning:	European Pharmacopoeia §3.1.9, FDA 21CFR §177.2600

16. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET



IntegraMouse Plus er et medisinsk elektrisk apparat og underligger dermed spesielle forsiktighetsregler med hensyn til den elektromagnetiske kompatibilitet. Installer og anvend derfor utelukkende IntegraMouse Plus etter denne bruksanvisningens fastlagte anvisninger. IntegraMouse Plus oppfyller tilsammen med det medleverte, spesifiserte tilbehør og bestemmelsemessige anvendelse de foreskrevende grenseverdier i hht. kapittel 3. Anvendelsen av annet tilbehør eller kobling med andre apparater er ikke planlagt og kan føre til forhøyde stråleutsendelse ovenfor elektromagnetiske innflytelser. Ta også i betraktning, at radiobølgene til IntegraMouse Plus og IM+Connect kan påvirke andre medisinske apparater.



Hold alltid en beskyttelseavstand på minst 10 cm mellom IntegraMouse Plus hhv. IM+Connect til andre medisinske apparater!

Legg også merke til rettlinjene i de etterfølgende tabellene.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 22	Class B	The IntegraMouse Plus and its accessories are suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the IntegraMouse Plus and its accessories requires continued operation during powermains interruptions, it is recommended that the IntegraMouse Plus and its accessories be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an electromagnetic environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the IntegraMouse Plus and its accessories, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^a Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the IntegraMouse Plus and its accessories are used exceeds the applicable RF compliance level above, the IntegraMouse Plus and its accessories should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the IntegraMouse Plus and its accessories.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the IntegraMouse Plus and its accessories

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the IntegraMouse Plus and its accessories as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter		
	M		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 An additional factor of 10/3 is used in calculating the recommended separation distance for transmitters in the ISM frequency bands between 80 MHz and 2,5 GHz to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

17. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

LIFetool Solutions GmbH
Hafenstraße 47-51, A-4020 Linz
T: +43 (0)732 9015 5270
F: +43 (0)732 9015 5271
E: office@lifetool-solutions.at
W: http://www.lifetool-solutions.at



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

Produktspezifikation / product details

Produktbezeichnung / product name	IntegraMouse PLUS
Type / type	IntegraMouse PLUS
Systemkomponenten / systems components	Hauptgerät, Funkempfänger, Mundstück, Membran, Netzteil main unit, RF receiver, mouth piece, membrane, power supply unit
Klassifizierung nach RL 93/42/EWG, Anhang IX / Classification according 93/42/EEC, annex IX	Klasse I nach Regel 5 Class I according rule 5

Konformitätsbewertung / assessment details

Verfahren nach RL 93/42/EWG / route of directive 93/42/EEC	Anhang VII (Konformitätserklärung) annex VII (declaration of conformity)
---	---

Angewandte Normen / used standards

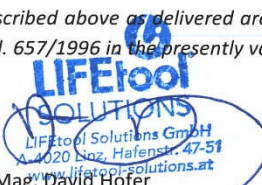
Harmonisierte Normen / harmonized standards	EN 60601-1:2006, EN 60601-1-1:2001, EN 60601-1-2: 2001/A1:2006, EN 980:2008, EN 1041:2008, EN ISO 10993-1:2009, EN ISO 10993-10:2009, EN ISO 10993-12:2009, EN ISO 14971:2007, EN 62304:2006, EN 62366:2008, RoHS2011/65/EU
---	--

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt und Zubehör in der gelieferten Ausführung den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG und den österreichischen Medizinproduktegesetzes BGBl. 657/1996 i.d.g.F. entsprechen. Die Produkte werden mit der CE-Kennzeichnung versehen.

We declare under sole responsibility that the product including accessories described above as delivered are in compliance with directive 93/42/EEC and the Austrian medical- device-law BGBl. 657/1996 in the presently valid edition. The products are CE marked.



Linz, 01.12.2019


LIFetool Solutions GmbH
A-4020 Linz, Hafenstr. 47-51
www.lifetool-solutions.at
Mag. David Höfer
Geschäftsführer / CEO